



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753

Phone: (512) 834-8483

www.hvmcc.org

Monday-Thursday 10:00 am – 5:00 pm

Friday 12:00 pm – 2:00 pm

CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN - NĂM A
18TH SUNDAY IN ORDINARY TIME - YEAR A

Ngày 02 Tháng 8 Năm 2026

Lm Chánh Xứ/**Pastor** Giuse Phạm Lê-Minh (512)834-8483
Phó Tế/**Deacon** Giuse Mai Thế Hòa (512)785-4488
Phó Tế/**Deacon** Giuse Nguyễn Duy Giáo (512)659-5962
Phó Tế/**Deacon** Đominicô Hoàng Bình Hải (512)773-9658
Sr/**Sister** Ane Monica Nguyễn (512)736-7463

Chương Trình Phụng Vụ

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/Weekdays 7:00 pm
Thứ Sáu/Friday 6:30 pm
Thứ Bảy/Saturday 7:00 pm
Chúa Nhật/Sunday 8am, 10am (Việt), 12:00pm Eng

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Hai - Thứ Bảy: Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào,
xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:00 pm
Third Sunday of the month after 12:00 pm Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

CHẦU THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Sáu/every Friday - Chapel
Chầu Thánh Thể/**Community** 9 am – 10 am
Chầu Thánh Lặng/**Silent** 10 am – 5:45 pm
Ơn Thiên Triệu/**Vocation** 5:45 pm – 6:15 pm

Thứ Sáu đầu tháng/every 1st Friday - Church

Chầu Thánh Thể/**Community** 7:45 pm
Thứ Bảy đầu tháng/every 1st Saturday
Chầu Thánh Thể /**Community** 7:45 pm

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN - NĂM A

--- LỊCH PHỤNG VỤ ---

Chúa Nhật XVIII Thường Niên

Is 55:1-3/Rom 8:35, 37-39/Mt 14:13-21

Thứ Hai: Jer 28:1-17 (407)/Mt 14:22-36

Thứ Ba: Jer 30:1-2, 12-15, 18-22/Mt 14:22-36 or Mt 15:1-2, 10-14

Thứ Tư: Jer 31:1-7/Mt 15:21-28

Thứ Năm: Dn 7:9-10, 13-14/2 Pt 1:16-19/Mt 17:1-9

Thứ Sáu: Na 2:1, 3; 3:1-3, 6-7/Mt 16:24-28

Thứ Bảy: Hb 1:12—2:4/Mt 17:14-20

Chúa Nhật XIX Thường Niên

1 Kgs 19:9a, 11-13a/Rom 9:1-5/Mt 14:22-33



SUY NIỆM

Khi nghe tin Gioan bị giết, Đức Giêsu rút lui. Ngài rút lui vì chưa đến Giờ của Ngài (Mt 12,15). Nhưng dân chúng đã đến nơi mà thuyền Ngài sắp cập bến.

Thấy họ, Ngài chạnh lòng thương và chữa những người bệnh. Nơi thì hoang vắng, trời đã ngã về chiều, các môn đệ xin Ngài cho đám đông đi mua đồ ăn. Nhưng Đức Giêsu đã làm cho họ chùng hững khi nói: “Chính anh em hãy cho họ ăn.” Chỉ với năm chiếc bánh và hai con cá, làm sao họ có thể cho đám đông này ăn được? Các môn đệ thú nhận giới hạn của mình. Họ chỉ có thể, nên không làm được điều Thầy muốn.

“Hãy đem lại đây cho Thầy.” Ngài cần đến phần đóng góp nhỏ nhoi của chúng ta, Ngài cần chúng ta trao cho Ngài tất cả những gì mình có, tất cả những gì chính chúng ta đang cần: năm cái bánh và hai con cá.

Chúng ta nên nhìn lại đường đi của những tấm bánh: từ tay các môn đệ đến tay Đức Giêsu, từ tay Đức Giêsu nâng cao dâng lên Cha, rồi trở lại tay các môn đệ, và cuối cùng đến tay của từng người trong đám đông. Chúng ta tự hỏi phép lạ đã xảy ra ở trên tay ai.

Tin Mừng không nói Đức Giêsu đã làm phép lạ để có một đồng bánh và cá thật to, rồi các môn đệ cứ đến lấy mà phân phát. Tin Mừng chỉ nói Ngài bẻ bánh trao cho họ, rồi chắc họ phải bẻ ra để chia cho đám đông, và có lẽ những người trong đám đông cũng đã bẻ tấm bánh của mình để chia cho người khác. Chẳng mấy chốc, ai cũng có bánh ăn. Như thế, những tấm bánh từ tay Đức Giêsu đã được bẻ ra, trao đi và hoá nhiều. Đó là cốt lõi của phép lạ. Có thể các môn đệ và dân chúng đã góp phần của họ: bẻ ra, trao đi và hoá nhiều.

Đây là phép lạ quan trọng vì có đông người chứng kiến, vì được cả bốn sách Tin Mừng kể lại, và vì Chúa muốn nó được kéo dài đến tận thế: bẻ ra, trao đi và hoá nhiều.

Hôm nay Đức Giêsu cũng mời chúng ta tham dự để biết phép lạ không phải là chuyện viển vông. Đừng sợ bẻ ra và trao đi sẽ làm hao hụt. Nếu giữ lại, 5 chiếc bánh vẫn chỉ là 5 chiếc bánh. Hãy nhìn đến biết bao người đang cần bánh: bánh mì, bánh sự thật, bánh tự do, bánh công bằng, bánh yêu thương, cảm thông và tha thứ. Đừng lo vì bạn không có chi nhiều. Nếu bạn dám bẻ đôi những gì bạn đang có thì thế giới sẽ được no nê.

REFLECTION

When Jesus heard that John had been killed, He withdrew to a deserted place. He withdrew because His appointed Hour had not yet come (Mt 12:15). Yet the crowds arrived at the place where His boat was about to land.

When He saw them, His heart was filled with compassion, and He healed those who were sick. The place was deserted, and it was already late in the day. The disciples asked Him to dismiss the crowd so they could go and buy food. But Jesus surprised them by saying, “You yourselves give them something to eat.” With only five loaves and two fish, how could they possibly feed such a great multitude? The disciples admitted their limitations. They had only that much, and they could not accomplish what their Master asked.

“Bring them here to me.” Jesus needs our small offering. He asks us to place in His hands everything we have— even the very things we ourselves still need: our five loaves and two fish. Let us trace the journey of those loaves of bread: from the hands of the disciples to the hands of Jesus, from the hands of Jesus, lifted up and offered to the Father, back into the hands of the disciples, and finally into the hands of every person in the crowd. We may wonder: In whose hands did the miracle happen? The Gospel does not say that Jesus performed the miracle by creating an enormous pile of bread and fish for the disciples simply to distribute. Rather, it tells us that He broke the bread and gave it to them. Surely they, in turn, had to break it again to share with the crowd.

Perhaps those in the crowd also broke their own bread to share with others. Before long, everyone had enough to eat. Thus, the bread that came from the hands of Jesus was broken, shared, and multiplied. That is the heart of the miracle.

The disciples and the people themselves may also have played their part: breaking, sharing, and multiplying. This miracle is especially significant because it was witnessed by a great crowd, because all four Gospels recount it, and because the Lord desires it to continue until the end of time: to be broken, to be shared, and to be multiplied.

Today Jesus also invites us to take part in this miracle, so that we may realize that miracles are not merely imaginary. Do not be afraid that breaking and sharing will leave you with less. If you keep your five loaves to yourself, they will remain only five loaves. Look around at the countless people who hunger— for bread, for truth, for freedom, for justice, for love, for understanding, and for forgiveness. Do not worry because you have so little. If you dare to break and share what you have, the world will be filled.

GHI DANH CHO NIÊN KHÓA 2026-2027

Kính mời quý phụ huynh dùng phiếu các em nhận trong lớp giáo lý có sẵn hồ sơ gia đình, hoặc phiếu ghi danh ở cuối nhà thờ, hay trên mạng giáo xứ, để ghi danh cho lớp Giáo Lý, Việt Ngữ và Thiếu Nhi.

Ghi danh sau 17/05 có hai cách:

1. Liên lạc cô Kim Lý ở văn phòng giáo xứ: thứ Hai - Năm.
2. Điền đơn, kèm theo check trả cho HVMCC, ngoài phong bì xin ghi "Ghi danh GL, TN, VN", rồi bỏ vào rổ xin tiền trong các Thánh lễ Chúa nhật. Có thể vào mạng giáo xứ www.hvmcc.org để lấy phiếu ghi danh (click Forms)

Ghi danh sau 31/07: Lệ phí trễ là \$20 cho mỗi em.

School year 2026-2027 Registration for Religious Education, Việt Ngữ & Thiếu Nhi will begin as follows:

Registration after May 17:

1. Contact the Parish office [\(512\) 834-8483](tel:512-834-8483) after 10:00 AM, Monday – Thursday.
2. Fill out the registration form and send it with a check payable to HVMCC. Please label the front of the envelope "GL, TN, VN Registration." You may drop the form and fee in the church basket at any Sunday Mass. To obtain the registration form, please visit the church website at www.hvmcc.org under Forms.

Reg. after July 31: A late fee of \$20/student will be applied.

LỚP GIÁO LÝ & RỬA TỘI CHO CÁC EM NHỎ

Xin cha mẹ và người đỡ đầu của các em nhỏ muốn được Rửa Tội trong tháng Ba hãy điền phiếu "Rửa Tội Trẻ Em" có để sẵn dưới cuối Nhà Thờ hoặc trong website của giáo xứ <https://www.hvmcc.org/forms/>. Cha mẹ và người đỡ đầu cần tham dự lớp Giáo Lý vào ngày thứ Năm, **ngày 13 tháng 8 năm 2026** lúc 7:45 PM tại phòng #103 để chuẩn bị cho ngày Rửa Tội, Chúa Nhật, ngày 16 tháng 8 sau Thánh Lễ 12:00 PM.

CHÂN THÀNH TRI ÂN

Gia đình Cụ Bà Maria Phan Thị Nhẫn xin chân thành cảm tạ Cha Chánh Xứ, Đức Ông, các Phó Tế, Sơ Ane, Cộng Đoàn Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo VN đã gửi lời phân ưu, chia buồn, cầu nguyện, tham dự Thánh Lễ và tiễn đưa linh hồn Maria đến nơi an nghỉ cuối cùng. Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị! Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều gì sơ sót, xin quý vị niệm tình tha thứ. Toàn thể gia đình xin chân thành cảm tạ!

POLICY OF DIOCESE - QUY ĐỊNH CỦA GIÁO PHẬN

GUIDELINES FOR VISITING CLERGY AND RELIGIOUS

In accordance with the policies of the Diocese of Austin, all visiting clergy and religious wishing to exercise ministry (including missions and retreats) in the Diocese of Austin must have a valid **Testimonial of Suitability** on file with the Diocese of Austin.

The Testimonial must:

- Be signed by the visiting cleric's bishop or the religious' provincial/superior or their delegate of the local ordinary of the diocese where the cleric is incardinated or serves
- Bear the official diocesan or religious community seal.
- Be submitted to the Office of the Vicar General **at least two weeks prior** to the exercise of ministry by the visiting clergy or religious.
- Be current (valid for one year from the date of execution).

This policy helps ensure the integrity of ministry and promotes a safe environment for all the faithful. For questions, please contact the **Very Reverend Thomas J. Reitmeyer, JCL**, Vicar General, at 512-949-2401 or fr-tom-reitmeyer@austindiocese.org.

HƯỚNG DẪN DÀNH CHO CÁC GIÁO SĨ VÀ TU SĨ ĐẾN THI HÀNH MỤC VỤ TẠI GIÁO XỨ

Theo quy luật của Giáo Phận Austin, các linh mục, phó tế, và tu sĩ đến thăm và tham gia các thừa tác vụ trong Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Austin, TX (bao gồm việc cử hành Thánh lễ, giảng thuyết, giải tội, hướng dẫn tĩnh tâm, hoặc hỗ trợ truyền giáo) cần có **Chứng Thư Xác Minh** (Testimonial of Suitability) trong hồ sơ của Giáo Phận Austin.

Giấy Chứng Thư này:

- Do Giám Mục giáo phận của giáo sĩ khách hoặc Bề Trên Giám Tỉnh của Dòng hay Tu Hội chứng thực
- Có dấu ấn của giáo phận hoặc Dòng Tu hay Tu Hội của giáo sĩ hay tu sĩ khách
- Và gửi về Văn Phòng Giám Mục của Giáo Phận Austin **tối thiểu hai tuần trước** ngày thi hành tác vụ
- Chứng Thư có hiệu lực một năm kể từ ngày ký.

Quy tắc này nhằm bảo đảm tính toàn diện của thừa tác vụ và tạo ra môi trường an toàn cho các tín hữu. Nếu có gì thắc mắc, xin liên lạc trực tiếp **Very Reverend Thomas J. Reitmeyer, JCL, Tổng Đại Diện Giáo Phận Austin**, điện thoại số 512-949-2401 hoặc fr-tom-reitmeyer@austindiocese.org.

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 02 tháng 8

7:30 AM	Đọc kinh	Church
8:00 AM	Thánh Lễ	Church
9:30 AM	Đọc Kinh	Church
10:00 AM	Thánh Lễ	Church
12:00 PM	English Mass	Church

Thứ Hai, ngày 03 tháng 8

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Ba, ngày 04 tháng 8

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Tư, ngày 05 tháng 8

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Năm, ngày 06 tháng 8

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Sáu, ngày 07 tháng 8

9 AM - 6 PM	Chầu Thánh Thể - Thịnh Lặng	Chapel
6:30 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Bảy, ngày 08 tháng 8

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Church
7:00 PM	Thánh Lễ - Chầu Thánh Tâm	Church

Chúa Nhật, ngày 09 tháng 8

7:30 AM	Đọc kinh	Church
8:00 AM	Thánh Lễ	Church
9:30 AM	Đọc Kinh	Church
10:00 AM	Thánh Lễ	Church
12:00 PM	English Mass	Church

"Anh em không thể tỉnh thức
với Thầy một giờ sao?" (Mt 26:40)

"So you could not keep watch
with me for one hour?" (Mt 26:40)



CHẦU THÁNH THỂ

EUCHARISTIC ADORATION

Thứ Sáu mỗi tuần tại nhà Nguyễn

| Every Friday in the Chapel

9:00AM - 10:00AM Đặt Mình Thánh - Chầu chung

| Adoration with Community

10:00AM - 5:15PM Chầu trong Thình Lặng

| Silent Adoration

5:15PM - 6:00PM Cầu nguyện cho Ơn Thiên Triệu

| Adoration for Vocation

Hãy Đến với Chúa Giêsu Thánh Thể
COME TO ADORE THE LORD

NẾU KHÔNG CÒN THÁNH GIÁ CHẦU THÁNH THỂ & SUY NIỆM



CHÚA NHẬT - 13/09/2026 - 5:00 PM TẠI THÁNH ĐƯỜNG
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM - AUSTIN, TX

Ý LỄ TRONG TUẦN

(Người xin lễ trong ngoặc)

Thứ Bảy 01/8/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Maria (36/40) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
+ Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (32/60) (GĐ Vũ)
+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (22/30) (Xuân Huệ)
+ Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (39/60) (GĐ Vũ)
+ Các Lh Clara Lan Phạm mới qua đời, Vincente Kiệt Phạm, Gioan Baotixita Lân Phạm, Vincente Khân Nguyễn, Clara Liêng Trần, ông bà nội ngoại; xin cho GĐ bình an (14/20) (Bà Thuỷ Phạm và GĐ)
+ Lh Maria Madalena Trần Ngọc Liên (10/13) (Trí Phạm)
+ Lh Phêrô David Tô (9/10) (GĐ)
+ 2 Lh Gioan Baotixita Nguyễn Phương & Lm Đức, Phêrô Trần Xuân Tĩnh (5/5) (An Bình Phương)
+ Lh Phanxicô Xavie Phan Thế Nguyên lễ giỗ 1 năm (26/30) (Vợ và 2 con)
+ Lh Maria Trần Thị Dung (4/10) (Các bạn thân hữu Anh Hà Chì Hương)
+ Xin chỉ như ý (4/10) (ÔB Tốt Liên)
+ Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ & Thánh Gia (2/5) (Bà H. Xin)
+ Lh Maria Phan Thị Nhẫn, Đaminh Đình Văn Đức (6/30) (Bà Cố Ngô Tích, các con và các cháu, chất)
+ Lh Giuse Đình Văn Ngừ lễ giỗ, Maria Nguyễn Thị Gái, Martha Nguyễn Thị Rương (4/5) (GĐ)
+ Lh Maria Dang Thi Tu (1/10) (Bac Do Thi Quynh)
+ Lh Maria Dang Thi Tu (1/5) (GĐ Bac Phan Thi)
+ Lh Maria Dang Thi Tu (1/30) (GĐ Kim Thu Nguyen)
+ Lh Maria Dang Thi Tu (1/29) (GĐ Hung Ngoc)
+ Lh Gioakim Phạm Vũ Dung (AC Phạm Vũ Văn)
+ Lh Maria Miếu lễ giỗ 1 năm (Van N)
+ Lh Maria Phan Thị Nhẫn (Ban Thừa Tác Viên Lời Chúa)
+ Tạ ơn Chúa vì những ơn lành Ngài đã ban cho GĐ (Anna Trang Ng.)
+ Lh Maria Phạm Thị Lo (Ấn danh)
+ Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; bình an cho GĐ (GĐ)
+ Lh Giuse Phạm Hoàng Chương (ÔB Phạm Mỹ Tự)
+ Xin Chúa ban cho con được bình an và can đảm trong lúc chữa bệnh, được ơn chữa lành theo Thánh ý Chúa (Đoàn Hoà) (3/8)

Chúa Nhật 02/8/2026 @ 8:00 AM, 10:00 AM, 12:00 PM

+ Lh Phanxicô Xavie Phan Thế Nguyên lễ giỗ 1 năm (27/30) (Vợ và 2 con)
+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (23/30) (Xuân Huệ)
+ Lh Maria (37/40) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
+ Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (40/60) (GĐ Vũ)
+ Lh Maria Phạm Thị Bích Hồng (39/52) (Chồng và các con)
+ Lh Laurenso Trần Ngọc Hào (29/30) (Vợ và các con)
+ Lh Maria Nguyễn Thị Nữ (30/50) (GĐ Họ Vương)
+ Lh Cha Đaminh Nguyễn Đức Hạnh, Anna Phạm Thị Kiệu, Anna Dương Thị Liễn, Anna Dương Thị Mai, Anna Dương Thị Gấm, Giuse Dương Danh Liêm, Giuse Phạm Hoàng Chương (31/52) (GĐ xin)
+ Cầu cho các bệnh nhân của Giáo xứ (40/52) (Trường Hoàng & Mai)
+ Lh Giuse Phan Thế Khôi (29/52) (Vợ và Các Con)
+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (21/52) (GĐ xin)
+ Lh Anna Nguyễn T Khoát, Maria Hoàng T Bích (20/30) (Định & Thuý)
+ Lh Maria Vũ Thị Hồng, Lh cha mẹ nội ngoại (19/20) (Ông H. B. Thông)
+ Lh Giuse Đoàn Hành Chánh (15/52) (GĐ xin)
+ Lh Matthew Nguyễn Ngọc Hiến (15/20) (Hằng Nguyễn)
+ Lh Maria Trần Thị Nương (9/10) (Kiem & Hoa Nguyễn)
+ Lh tiên nhân và Micae (5/50) (Hoàng Đ. Trí & Quan Thu Hương)
+ Cầu cho các Lh mồ côi (45/50) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
+ Lh Phero Nguyễn Văn Thà, Madalena Đình Thị Tình, tiên nhân, ông bà thân nhân nội ngoại; xin ơn bình an sức khoẻ trong GĐ, các con cháu năm mới, tạ ơn Chúa, Đức Mẹ (15/20) (Catherine Nguyen)
+ Lh thai nhi, mồ côi, cảnh sát hy sinh, ông bà tổ tiên (8/40) (Helena Phạm)
+ Lh Maria Trần Thị Dung (8/10) (Các con xin)
+ Lh Teresa Nguyễn T Ngân (7/10) (Cô Mai)
+ Lh Maria (6/10) (ÔB Dũng-Giang)
+ Lh Maria Đặng Thị Tư (5/5) (GĐ Ông Nguyễn Thế Trọng)
+ Lh Maria Trần Thị Dung (5/10) (Các bạn thân hữu Anh Hà Chì Hương)
+ Xin chỉ như ý (5/10) (ÔB Tốt Liên)

+ Tạ ơn Thiên Chúa đã cho gia tộc họ Đinh được có cơ hội cống hiến, hy sinh cho Thiên Chúa (5/52) (Toản & Khuyên)
+ Lh Vincente, Maria, ĐaMinh (4/10) (Phan Hoàng)
+ Lh Giuse, các Lh trong gia tộc (4/5) (Nguyễn Văn Khanh & Kim Thoa)
+ Lh Maria Vũ Thị Lượ mới qua đời ở Đức (4/10) (Ấn danh)
+ Lh Têrêsa, Phêrô, Lh ông bà cha mẹ anh chị em, họ hàng tiên nhân, ân nhân, nội ngoại 2 bên,, Lh trong luyện tội; xin cho con gái con luôn mạnh khoẻ và bình an, tạ ơn Chúa Đức Mẹ và các Thánh (3/5) (Phạm Đào Vui)
+ Lh Maria Phan Thị Nhẫn mới qua đời (2/10) (2 Con Đình Châu)
+ Lh Maria Phan Thị Nhẫn mới qua đời (2/10) (Đình Bảo và Thảo)
+ Lh Maria Phan Thị Nhẫn mới qua đời (2/10) (Đình Thắng và Phương)
+ Lh Maria, Giuse, Vincente, ông bà tổ tiên nội ngoại; xin cho GĐ con bằng an (2/2) (Thảo Nguyễn)
+ Xin ơn bình an trong GĐ vợ chồng anh chị em các con cháu; tạ ơn Chúa và Đức Mẹ, và chân phước Cha T B Diệp (2/2) (Catherine Nguyen)
+ Lh Cha Giuse Ngọc và Anna Ngà (2/10) (GĐ Cường Lý)
+ 2 Lh Phaolô, 2 Caterina, 2 Anna, 2 Maria, Giacôbê, Giuse, Baota Sita, anh em, Antôn, tiên nhân nội ngoại, mồ côi, 2 Phêrô; xin ơn bình an cho GĐ các con, cháu bình an khoẻ mạnh (2/2) (Phạm Kim-Hoa)
+ Lh Matta Thố Thị Trần (2/4) (Chung & Tinh và các con)
+ Lh Maria Mai, Lh các Linh Mục, và các Lh mồ côi, nơi luyện tội, tiên nhân, ân nhân (2/2) (ÔB Long Phạm)
+ May God protects the U.S.A., thanksgiving to God, pray for special intentions (2/2) (Anonymous)
+ Lh Maria Phan Thị Nhẫn, Đaminh Đình Văn Đức (7/30) (Bà Cố Ngô Tích, các con và các cháu, chất)
+ Lh Giuse Đình Văn Ngừ lễ giỗ, Maria Nguyễn Thị Gái, Martha Nguyễn Thị Rương (5/5) (GĐ)
+ Pray for God protects the U.S.A.; thanksgiving to God, pray for special intentions (1/2) (Anonymous)
+ Lh Maria Phan Thị Nhẫn (1/52) (Các con và các cháu xin)
+ Lh Phaolô, các Lh mồ côi (Bà Dương Nguyễn)
+ 2Lh Phaolô, các Lh mồ côi; lễ tạ ơn Đức Mẹ (Đức Ngọc)
+ Lh Maria Phan Thị Nhẫn (Ban Thừa Tác Viên Lời Chúa)
+ Lh Maria lễ giỗ, Phêrô, Giuse, Gioan, các linh hồn (Ấn danh)
+ 2 Lh Maria lễ giỗ, mồ côi, thai nhi, nơi luyện ngục; tạ ơn Chúa (HP)
+ Các Lh; xin ơn bình an, lễ tạ ơn, xin ơn bình an cho con (Nguyen Gam)
+ Lh Giuse Rosa lễ giỗ, Phêrô mới qua đời; lễ tạ ơn Hồng Ân Thiên Chúa, xin Chúa ban ơn lành cho GĐ con (GĐ Đức Huệ)
+ Lh ông bà tổ tiên, các Lh đã qua đời; xin ơn bình an cho GĐ, tạ ơn Ba Đấng, xin cho ba con khám bệnh được lành (Ấn danh)
+ Lh Giuse và Maria (Hai con Tấn & Soan)
+ Lh Antôn Trần Thế Công lễ giỗ (Bà Vũ Thị Nhịp)
+ Các Lh, 2 Lh Phêrô, Giuse; bình an cho GĐ, tạ ơn Ba Đấng (Ấn danh)
+ Lh ông bà cha mẹ anh em nội ngoại 2 bên; tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, cầu bình an cho GĐ (Ấn danh)
+ Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GĐ (GĐ xin)
+ Xin ơn bình an cho GĐ và cho toàn thế giới, tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, xin chỉ như ý (Đình Tiến & Thuý Hương)
+ Lh Giuse Loan và các Lh mồ côi (Mai Le)
+ Lh Matthêu Đỗ Hữu Hoàng lễ giỗ, Phaolo, Maria, Giuse, Toma, Matthêu, ân nhân, thân nhân và các linh hồn; xin ơn bình an cho GĐ con, tạ ơn Thiên Chúa Ba Ngôi và Mẹ Maria, xin ơn chữa lành (Thi Tran)
+ Lh tiên nhân nội ngoại, các ân nhân bạn hữu, dâng lễ tạ ơn (ÔB Vũ Minh Thê)
+ Lh GioanKim, Anna, Madalena, Maria, Giuse, Vitô, Vincente, Matthieu, Têrêsa, Lucia, Annê, Gioan Êuđê, các đẳng Lh, mồ côi; tạ ơn Chúa và Mẹ, Thánh Gia Thất, Cha Diệp, các Thánh Bốn Mạng, cầu bình an công việc hằng ngày ở VN thuận lợi, ban sức khoẻ cho GĐ (Anna)
+ Lh Maria Dang Thi Tu (2/10) (Bac Do Thi Quynh)
+ Lh Maria Dang Thi Tu (2/5) (GĐ Bac Phan Thi)
+ Lh Maria Dang Thi Tu (2/30) (GĐ Kim Thu Nguyen)
+ Lh Maria Dang Thi Tu (2/29) (GĐ Hung Ngoc)
+ 2 Lh Maria lễ giỗ (Liên Nguyễn)
+ Lh Ana lễ giỗ, các Lh trong thân tộc (GĐ xin)
+ Tạ ơn Thiên Chúa, Mẹ Maria, Thánh Giuse, Cha T B Diệp (Ấn danh)
+ Lh Maria mới qua đời tại VN; xin ơn bình an cho GĐ, xin ơn cho công ăn việc làm (1/5) (Vinh Thế Trương)
+ Lh Maria (Nguyễn Văn Chính)

- + Lh Giuse, Ine, mồ côi, thai nhi (Anh Chị Điều)
- + Lh Phêrô và Maria, Giuse và Maria, 2Lh Đaminh và Maria (GĐ xin)
- + Lh Ông Cố Vicente Thăng (GĐ Cường Lý)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn (QT)
- + Lh Giuse Nguyễn Tiến Đoàn lễ giỗ (GĐ)
- + Lh Teresa (1/5) (Ấn danh)
- + Lh thai nhi Maria Út Bé (1/5) (M. Madaleina)
- + Kính tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse (1/5) (GĐ TQ)
- + Lh Antôn Trần Thế Công lễ giỗ 6 năm (1/4) (Vợ và các con)
- + Lh Martha Nguyễn T Bích Hương (ÔB Bức Nguyễn)
- + Lh Gioakim Phạm Vũ Dung (AC Phạm Vũ Văn)
- + Xin Chúa ban cho con được bình an và can đảm trong lúc chữa bệnh, được ơn chữa lành theo Thánh ý Chúa (Đoàn Hoà) (4/8)
- + Lh Maria Lê Thị Học, Antôn Lê Văn Hoánh, Lh ngoại đạo; xin ơn bình an cho GĐ, xin mọi việc theo Thánh ý Chúa (5/10) (Ấn danh)

Thứ Hai 03/8/2026 @ 7:00 PM

- + Lh Maria (38/40) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
- + Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (41/60) (GĐ Vũ)
- + Lh Phanxicô Xavie Phan Thế Nguyên lễ giỗ 1 năm (28/30) (Vợ và 2 con)
- + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (24/30) (Xuân Huệ)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn, Đaminh Đỉnh Văn Đức (8/30) (Bà Cố Ngô Tích, các con và các cháu, chắt)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (3/10) (Bac Do Thi Quynh)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (3/5) (GĐ Bac Phan Thi)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (3/30) (GĐ Kim Thu Nguyen)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (3/29) (GĐ Hung Ngoc)
- + Xin Chúa ban cho con được bình an và can đảm trong lúc chữa bệnh, được ơn chữa lành theo Thánh ý Chúa (Đoàn Hoà) (5/8)

Thứ Ba 04/8/2026 @ 7:00 PM

- + Lh Maria (39/40) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
- + Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (42/60) (GĐ Vũ)
- + Lh Phanxicô Xavie Phan Thế Nguyên lễ giỗ 1 năm (29/30) (Vợ và 2 con)
- + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (25/30) (Xuân Huệ)
- + Lh Bà Cố Maria Phạm Thị Nghi (GĐ Ông Cố Lương xin)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn, Đaminh Đỉnh Văn Đức (9/30) (Bà Cố Ngô Tích, các con và các cháu, chắt)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (4/10) (Bac Do Thi Quynh)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (4/5) (GĐ Bac Phan Thi)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (4/30) (GĐ Kim Thu Nguyen)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (4/29) (GĐ Hung Ngoc)
- + Xin Chúa ban cho con được bình an và can đảm trong lúc chữa bệnh, được ơn chữa lành theo Thánh ý Chúa (Đoàn Hoà) (6/8)
- + Maria Connie Sanders and Richard Sanders (Thuy Vu)

Thứ Tư 05/8/2026 @ 7:00 PM

- + Lh Maria (40/40) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
- + Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (43/60) (GĐ Vũ)
- + Lh Phanxicô Xavie Phan Thế Nguyên lễ giỗ 1 năm (30/30) (Vợ và 2 con)
- + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (26/30) (Xuân Huệ)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn, Đaminh Đỉnh Văn Đức (10/30) (Bà Cố Ngô Tích, các con và các cháu, chắt)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (5/10) (Bac Do Thi Quynh)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (5/5) (GĐ Bac Phan Thi)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (5/30) (GĐ Kim Thu Nguyen)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (5/29) (GĐ Hung Ngoc)
- + Xin Chúa ban cho con được bình an và can đảm trong lúc chữa bệnh, được ơn chữa lành theo Thánh ý Chúa (Đoàn Hoà) (7/8)

Thứ Năm 06/8/2026 @ 7:00 PM

- + Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (44/60) (GĐ Vũ)
- + Lh Annê, Gabriel, Giuse, BT (T5 5/5) (GĐ xin)
- + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (27/30) (Xuân Huệ)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn, Đaminh Đỉnh Văn Đức (11/30) (Bà Cố Ngô Tích, các con và các cháu, chắt)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (6/10) (Bac Do Thi Quynh)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (6/30) (GĐ Kim Thu Nguyen)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (6/29) (GĐ Hung Ngoc)
- + Xin Chúa ban cho con được bình an và can đảm trong lúc chữa bệnh, được ơn chữa lành theo Thánh ý Chúa (Đoàn Hoà) (8/8)

Thứ Sáu 07/8/2026 @ 6:30 PM

- + Lh Maria Nguyễn Thị Tồn, Maria Hoàng Thị Thắm, Lh Hilariô Maria Nguyễn Hải Khánh CRM (30/30) (Hoàng Hữu Lộc)
- + Lh Đaminh Hoàng Hữu Tước (28/30) (Hoàng Hữu Lộc)
- + Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (45/60) (GĐ Vũ)
- + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (28/30) (Xuân Huệ)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn, Đaminh Đỉnh Văn Đức (12/30) (Bà Cố Ngô Tích, các con và các cháu, chắt)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (7/10) (Bac Do Thi Quynh)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (7/30) (GĐ Kim Thu Nguyen)
- + Lh Maria Dang Thi Tu (7/29) (GĐ Hung Ngoc)

THÁNH LỄ XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Giáo xứ chúng ta sẽ có Nghi Thức ban Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân sau Thánh Lễ 7:00pm, Thứ Bảy 08 tháng 8, 2026, cho những người già yếu, bệnh hoạn về thể lý cũng như tâm lý, đang cần sức mạnh của ơn sung Bí Tích để vượt qua những khó khăn của cuộc sống hiện tại và chuẩn bị cho đời mai hậu. Xin quý cụ và những người đang đau bệnh tới tham dự Thánh Lễ và nhận lãnh Bí tích Xức Dầu Bệnh Nhân

UNCLE PHAN'S FRESH TOFU
(512) 491-9757
10901 N. Lamar Blvd C311
- Austin, TX 78753

Các loại Đậu hũ, Sữa đậu nành, nước mía, bánh tiêu, Giò lụa, giò sống, Chả cá, chả chiên, chả bông, Nem chua/bì, Dưa cải chua, Bánh cuốn/bánh ướt, Bánh bột lọc Huế, Bánh Hời, Canh Bún giò heo, Canh bún, Bún riêu, Bún Thanh, Bún Mộc, xôi chè, món ăn Việt Nam khác. Nhận đặt tiệc chay, mặn.

THỨC SAXO
(479) 879-8888

Chuyên sửa chữa và lắp đặt: Máy lạnh, máy làm nước đá, kho lạnh, kho đông, Dairy case.

TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Nguyệt Liễm \$1,497.00
Tiền Quyền Lần 1 \$8,760.00

T98 REHAB CHIROPRACTIC



ADAM ANH TRAN, CNIM, D.C.
Doctor of Chiropractic
201 N. Heatherwilde Ste 104
Pflugerville TX 78660

Chuyên trị các chứng đau nhức, đau cổ, đau vai, đau lưng do tai nạn xe cộ, tai nạn nơi làm việc, hoặc bị té ngã gây ra. Để tham khảo xin liên lạc:

Cô Mary Phạm: (512) 947-9983

Cô Hồng Nguyễn: (512) 626-9969

Nói tiếng Việt và tiếng Anh.

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất

-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),

Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 familyinsurance14@gmail.com

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)



KELLER WILLIAMS
REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở.

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

VINH TRUONG, Realtor® Web: vinhtruong.kw.com



HUNG KY ASIAN KITCHEN

VIETNAMESE & CHINESE CUISINES



Please scan the
QR code for
Menu & more.

BREAKFAST LUNCH DINNER CATERING

DINE IN-TAKE OUT- DELIVERY

ORDER \$100 OR MORE

GET FREE DELIVERY WITHIN 5 MILES



OPEN

MON - SUN

10 : 00 AM - 12 : 00 AM



512-310-1160

Order now
on your
favorite app!

Uber
Eats DOORDASH
GRUBHUB

2000 S IH-35 Frontage Rd, Suite G4 Round Rock TX 78681

CATHOLIC FUNERAL SERVICES

DỊCH VỤ MAI TÁNG THEO NGHI THỨC CÔNG GIÁO

In times of loss, we serve families with trust, faith, compassion & dignity.

Trong khi gia đình đang tang gia bối rối, chúng tôi sẽ phục vụ quý vị tận tâm, nhiệt tình, và phù hợp với niềm tin tôn giáo.

Burial and cremation services

Những nghi thức mai táng và chôn cất theo Công Giáo

Tùy chọn hỏa táng hay chôn cất

Giúp lên kế hoạch mai táng và các giấy tờ liên quan

Chăm sóc tận tâm, minh bạch, và đáng tin cậy

Trusted care for Catholic families

Dịch vụ mai táng và hỏa táng

Dịch vụ uy tín cho các gia đình Công Giáo

Direct Cremation from \$995

Hỏa táng trực tiếp từ \$995



Visit Our Website

www.helpinghandsfuneralcremation.com



Helping Hands
Funeral & Cremation Services

512.503.0830

201 Victor St. | Austin, TX 78753



ANKIEN TRAVEL LLC

PHONE: HIEP CAO, (682) 812-3494

EMAIL: DOMINICHIEP@GMAIL.COM

Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)	24/02/2026 - 18/03/2026	Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750
Du Lịch Japan - Korea	19/03/2026 - 28/03/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn và khách sạn 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - Asia.	\$2,795
Hành Hương Châu Âu 4 Nước: Ý, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Pháp	Tháng 05, 06, và 09/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,850
Hành Hương Châu Âu 6 Nước: Pháp, Balan, Séc, Áo, Hungary, Mễ Du	Tháng 08 và 10/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,950
Du Lịch 4 Nước: Anh, Scotland, Wales, Ireland	29/05/2026 - 08/06/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, và hotel 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$3,570
Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)	04/11/2026	Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750

AIRCO MECHANICAL

1000 South IH35 Round rock, Texas 78681

TÚ HUỲNH - (512) 848-7242

Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building.

Việc làm ổn định. Benefit tốt.

MỸ HUỆ CARGO

ĐT: (737) 346-1863 / (512) 815-6921

11115 N. Lamar Blvd, Austin, TX 78753

(Kế bên T Spa & Nail Supply của anh Dũng và chị Thu)

- Chuyển hàng về VN (giá rẻ)

* Không giới hạn tất cả các mặt hàng

* Đặc biệt các loại sữa

- Bán vé máy bay trong và ngoài nước

Thứ Hai - Chủ Nhật 9:30 AM - 8:00 PM

TÚ VŨ
REALTOR

exp
REALTY

- CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA KHU VỰC AUSTIN VÀ VÙNG PHỤ CẬN
- GIÚP KHÁCH HÀNG MƯỢN TIỀN LÃI XUẤT THẤP
- SPECIAL DISCOUNT FOR NEW BUILT HOME

(408) 623 - 4890

(512) 553 - 8299

tu.vu@exprealty.com

Tận tâm, chuyên nghiệp, kín đáo



PHƯƠNG TRẦN - MEDICARE

TƯ VẤN BẢO HIỂM SỨC KHỎE CHO NGƯỜI TỪ 65 TUỔI

(Hoặc đủ điều kiện theo quy định)

★ DỊCH VỤ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ - 100%

✓ TƯ VẤN RÕ RÀNG VỀ QUYỀN LỢI MEDICARE

✓ GIÚP CHỌN CHƯƠNG TRÌNH PHÙ HỢP TỪNG CỘ/CHỦ

✓ HỖ TRỢ TẬN TÂM - NÓI TIẾNG VIỆT DỄ HIỂU

ĐT: 512-586-4845

10801 NORTH LAMAR BLVD, STE C330 AUSTIN, TX 78753 (TRONG KHU CHỢ MỸ THÀNH - AUSTIN CARGO)

AJ TAX & INSURANCE

HELEN HIẾU LÊ

11115 N. Lamar, Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại, cá nhân. Giữ sổ sách kế toán, lương bổng. Bán vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803;
Cell: (512) 826-3834

HUY YẾN

(512) 844-8656

(512) 514-5225

Bánh Cuốn, Bánh Ướt, Cơm Cháy Chà Bông, Hành Phi.

Giao tại Nhà Thờ mỗi sáng Chúa Nhật.

Chợ (ở gần nhà thờ) 10:00am - 12:00pm

TMJ HAIR & NAILS

1033 E. Howard Lane # B
Austin, Texas 78753
51 Limmer Loop,
Round Rock, TX 78665

Tel. (512) 252-7474

Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em
Thủy kính mời

THẦY MINH DẠY LÁI XE
(512) 207-0092

Chuyên nghiệp, bao dạy bằng lái, bằng viết.

Ghi danh bằng tóc, facial, nail. Đưa đón bất cứ nơi đâu.

Đặt lịch Texas DPS: DL, ID renew trong ngày.

ARTEX ROOFING

Harris HUÂN TRAN

Roofing Specialist

9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717

Tel. (512) 363-0182 - Fax (512) 339-1382

Chuyên làm mái nhà - Bảo đảm tốt

Giá phải chăng

TM CUSTOM PRINTING
Conceptual & Creative Solution

Chuyên in các ấn phẩm: Business cards, signs, banners, booklets, postcards, posters, ...

Quý khách có nhu cầu, xin vào web: tmcprinting.com

Phone: (919) 322 - 2852

Text: (919) 607 - 6332

Xin mời vào website để biết thêm chi tiết



\$2,000
CAM KẾT GIÁ TỐT NHẤT

Nếu chúng tôi không thể đánh bại các ưu đãi khác, chúng tôi sẽ trả cho bạn **\$2,000**
(Áp dụng tại tất cả các tiểu bang, ngoại trừ Washington)

Điều khoản và điều kiện tại:
www.loanfactory.com/cam-ket-gia-tot-nhat

LOAN FACTORY
NMLS #320841



TRI NGO | Loan Officer

tri.ngo@loanfactory.com

NMLS: #1383266

(832) 403-8358

(512) 368-4567

<https://www.loanfactory.com/tri.ngo>



DESSAU FAMILY DENTISTRY

NHA KHOA GIA ĐÌNH

Bác Sĩ: NGUYEN MINH Toàn DDS

1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754

Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng - Bọc Răng & Trám Răng - Niềng Răng theo phương pháp INVISALIGN Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP

Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: (512) 251-3331



Lan Vu
Financial Consultant

- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghi hưu với vốn ngân hàng
- Quỹ hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
- Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp

512.203.5792

RosaLanVu@gmail.com

TX Lic#: 2617938



Mortgage Loans



ProsperityBankUSA.com
or call 1.800.657.9500

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.



Hãy để chúng tôi giúp quý vị chuẩn bị trước mọi thứ mà không ai có thể tránh khỏi.

HỖI TÔI VỀ LƯU ĐÃI ĐẶC BIỆT NGHĨA TRANG:

- Giảm giá 15% cho một số khu vườn được chọn tại Capital Parks
- Giảm giá 15% cho Gói dịch vụ tang lễ được sắp xếp trước

Tyler Le Nguyen
Family Service Advisor
Cell: 737.600.3738 Office: 512.251.4118
Cook-Walden/Capital Parks - Pflugerville
www.CookWaldenCapitalParks.com

Every Detail Remembered

Dignity



- Chuyên MUA - BÁN - THUÊ - ĐẦU TƯ NHÀ ĐẤT khu vực Austin và thành phố lân cận.
- Tư vấn tận tâm, đảm bảo pháp lý & uy tín

512-484-4593

346-226-6688

vivian.le@exprealty.com

Vivian Huyen Le
REALTOR



FULL TAX SERVICES

BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753
Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll - Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

PHỞ PHI

Parmer & Metric
1700 W Parmer Lane
#610, Austin, TX
78717
Tel. (512) 596-2746

Thứ Hai - Thứ Bảy:
10:30am - 9:00PM

Chúa Nhật:
9:30am - 8:00pm

Kính mời

Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu chợ Mỹ Thành,
10901 N. Lmar # C-302)
Tel. (512) 835-7553 &
(512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

* Rất nhiều kiểu ghế Spa
pedicure đòi mới đầm bốp
rất hiện đại

* Nhận đóng Bàn Ghế: Nail,
Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người
lớn tuổi, bệnh tật tại
nhà

Xin liên lạc LOAN ĐẶNG

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481

ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu năng cao,
giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi -
Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh
Các đồ dùng trong nhà

Tel 252-0326 - Cell 680-9658

TACLABA011733C

TRÍ'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753

(512) 986-9889

hoặc

(832) 475-4766

Quý Tín Thắc (Living Trust)
Di chúc (Will)
LLC (Bảo vệ tài sản)

Thương Mại & Bất Động Sản

Di trú - EB-5 Investment & Student Visa
Green card & Quốc tịch Mỹ

Estate Planning/Asset Protection
Business & Real Estate & Immigration Laws



Tiếng Việt: (512) 566-8999

Tiếng Anh: (832) 579-0058

EMAIL: CONTACT@STENBERG.LAW

WEBSITE: STENBERG.LAW



Luật Sư Carl Stenberg



STENBERG LAW

VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd - Austin, TX 78728

Email: Vietstar01@yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, N ước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng



Auto | Home | Life | Business

Xe | Nhà | Nhân Thọ | Thương Mại | Sức Khỏe

Dại diện cho nhiều hãng bảo hiểm, nhiều sự lựa chọn cho quý vị

Bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, tiệm nail salon và sức khỏe

Dại diện cho Progressive, Nationwide, Travelers, Safeco, State Auto, etc

1-866-731-7572 512-553-4899 (Tiếng Việt)

dom@domvoinsurance.com

www.domvoinsurance.com



Dominic Quốc Võ

VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

Remodeling: Kitchen - Bathroom - Patio

Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com



VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

Your Satisfy is our responsibility

JULIE NGUYEN FARMERS INSURANCE OFFICE

1006 E. Yager Lane # 202B
Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

MEDICARE ADVANTAGE,

MEDICARE SUPPLEMENT, PART D

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi
cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe,
nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe
mọi lứa tuổi.



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUYNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727

Tel. (512) 977-0555

Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tín nhiệm & nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.

Chân thành cảm ơn!

CÔNG TY ĐỊA ỐC CAPITAL REALTY

**GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯỢN:
NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI**

Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín
Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149



AmeriBlueHomes

Real Estate | Mortgage | Property Management

Commercial & Residential

Sponsoring New Real Estate Agents & Loan Officers



Linh Thuy Nguyen

Broker, Realtor, ALHS, GRI
MBA Business (Texas A&M)

512-535-8783

AmeriBlueHomes.com

• Cần tiền mặt gấp và có vốn chủ sở hữu từ ngôi nhà của bạn?

• Cần vay tiền để mua nhà hoặc mở doanh nghiệp?

• Cần lãi suất thấp, phí vay thấp, và tài trợ nhanh chóng?

**Conventional | FHA | USDA | VA
SBA & Construction Loans**

512-574-7811

ameribluehomesmortgage.com

TREC # 9013739, 704479 NMLS # 2161941, 1874247



TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLC

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (Accident).
- Bất cẩn gây đến tử vong (Wrongful Death).
- Tai nạn trên tàu biển (Boating Accident)
- Chó cắn (Dog Bite)

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (EB-5 Investment).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM

NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

VINH TRUONG

(512) 289-8774

CHUYÊN LÁT GẠCH VÀ GỖ.

SỬA NHÀ TẮM MỚI.

SƠN TRONG VÀ NGOÀI NHÀ.

LÀM HÀNG RÀO + ĐỔ XI MĂNG.

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994

Để cảm nhận được Lòng Chúa Thương Xót;
Thay đổi đời sống trong Chúa Thánh Thần;
và được Chúa chữa lành thể xác và nội tâm.
Xin mời quý vị đến tham dự Khóa Tĩnh Tâm

Canh Tân Đặc Sủng Thánh Linh

Cải Sinh trong Thần Khí



Thành Phần Linh Mục: Lm. Chánh xứ Giu-se Phạm Lê Minh
Lm. Phêrô Maria Bùi Công Minh
Lm. Giuse Nguyễn Duy Hiếu

Chương trình:

Thứ Sáu (21-8) từ 6:00pm - 10:00pm

Thứ Bảy (22-8) từ 8:00am - 10:00pm

Chúa Nhật (23-8) từ 8:00am - Thánh Lễ bế mạc lúc 2:00pm

Tại Hội Trường Giáo xứ CTTĐ Việt Nam:

1107 E Yager Ln, Austin, TX 78753

Xin liên lạc anh Trị 512-632-0976 / Bà cô Điều Lý 737-247-8950